БУКВАРЬ.

СОСТАВИЛЪ:
МИХАИЛЪ ВРАБЕЛЬ.

ИЗДАНЪ:
КНИГОПЕЧАТНЫМЪ АКЦІЙНЫМЪ ОБЩЕСТВОМЪ „УНІО“

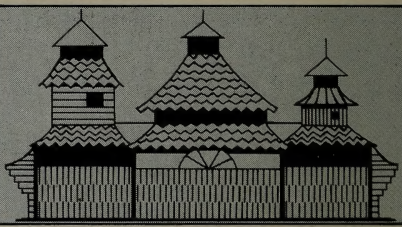
ИЗДАНІЕ ЧЕТВЕРТОЕ.

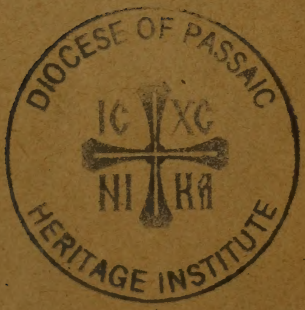
УНГВАРЪ.
КНИГОПЕЧАТНЯ „АКЦІЙНОГО ОБЩЕСТВА УНІО“ 1910.

Цѣна 36 филлировъ.

EX
LIB
RIS

PAUL R. MAGOCSI




DIOCESE OF PASSAIC
IC XC
NI KA
HERITAGE INSTITUTE

БУКВАРЬ.

СОСТАВИЛЪ:
МИХАИЛЪ ВРАБЕЛЬ.

ИЗДАНЪ:
КНИГОПЕЧАТНЫМЪ АКЦІЙНЫМЪ ОБЩЕСТВОМЪ „УНІО“.

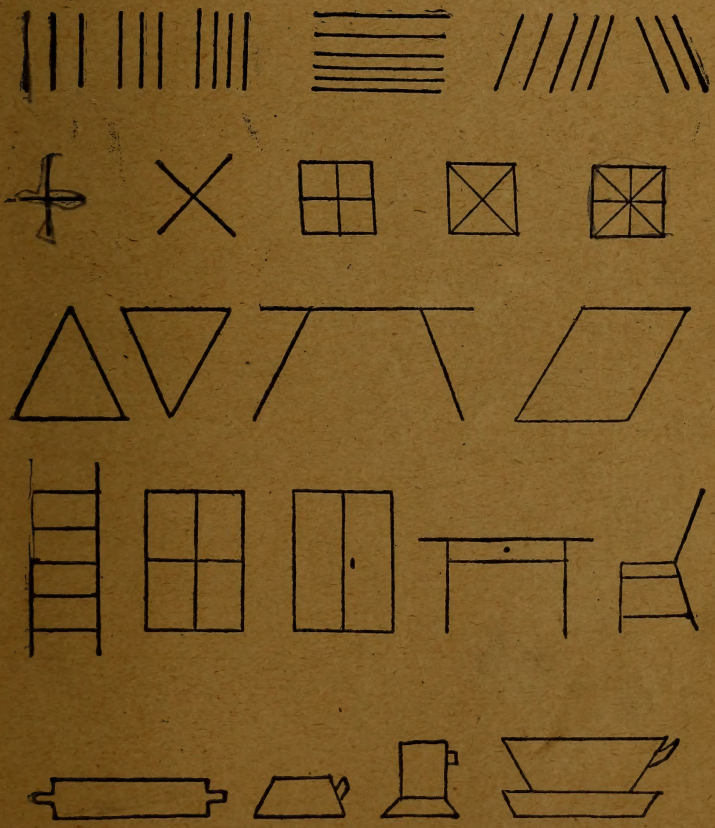
ИЗДАНІЕ ЧЕТВЕРТОЕ.

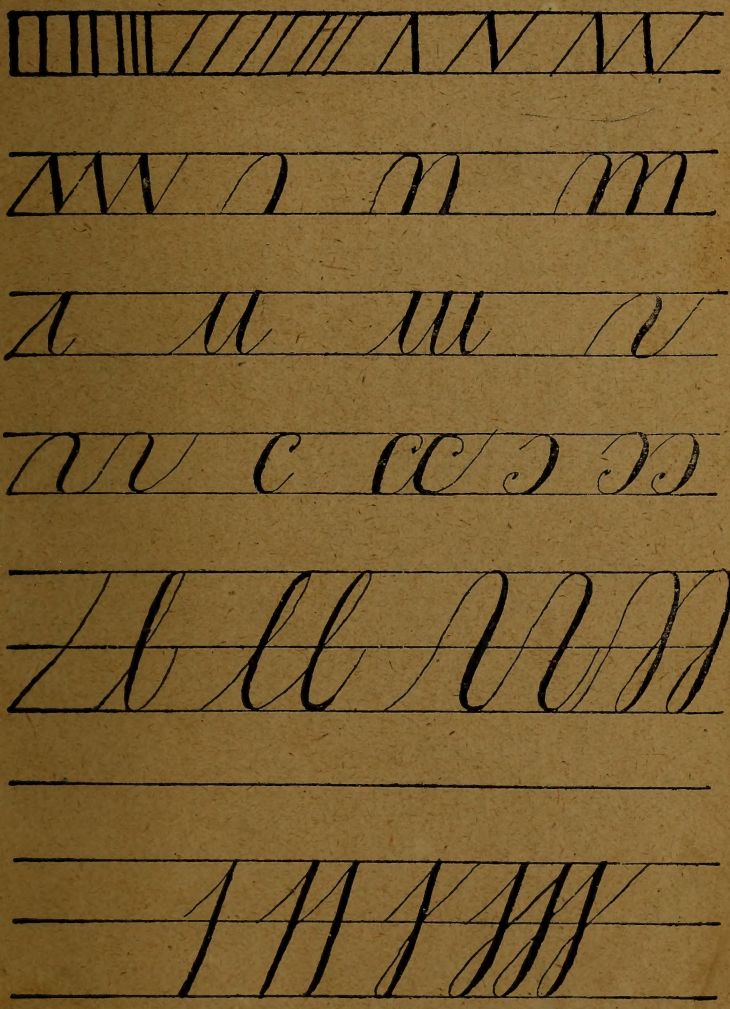
УНГВАРЪ,
КНИГОПЕЧАТНЯ АКЦІЙНОГО ОБЩЕСТВА „УНІО“.
1910.

Цѣна 36 филлировъ.

Печатано соизволеніемъ правительства епархіи Мукачевской
подъ числомъ 2991-омъ, года 1898-го.

I.



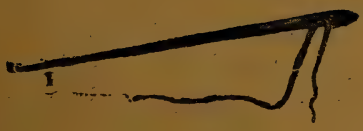


Табелла замѣняющая движимую азбуку.

і и е й а н о ш с і
ы у р ч ц л з і а і
ш и о е н й ы ц ч з
л и р у н і ц м ш у
й л н е ы ч б с а в
г и ш с е з ч о п ц
т м д н б х і г в т
а щ ж и ю к ѣ ь і о
ш э ф й п с у а е ж
т я і к х й н о.

DIOCESE OF PASSAIC
IC XC
NI KA
HERITAGE INSTITUTE

II.



Игла.

і, и, й,
ій, ій.

і и й ій.

і ӣ й̄ ій.

ш. Ш.

Шило.

ш, ши, шій,
ши, шій.

ш, ши, шій, ши.

ш, ши, шій, ши.

е. е.

Евангеліе.

е, ей, ше, ші-е,

ей, ши, ші-е.

е, ше, ши, ші-е, ей.

є, єй, ши, ші-є, шє.

С. С.

Сова.

с, се, си, сей, сі-е,

ші-е, се-се, сей.

с, си, се, сі-е.

се-се, ші-е, се-се, сі-е.

с, сѐ, сі-ѐ, сей, сі-й.

О. *О.*

Осел.

о, ой, со, шо,

со, сі-е, се-се, ші-е, ой.

о, ой, шо, со, сі-е,

со, се-се, ші-е, ой, ой.

о, ой, сéй, сі-è, ó-сій, éй.

А. а.

Ангелъ.

а, ма, са, о-са,

са-ма, о-са, ма, са.

а, са, ша, ай, со,

о-са, са-ша, ой, ші-е.

а, са, ша, сі-є, о-са, о-сій.

Н. Н.

Нож.

Н, не, на, но, ни,

на-ша, са-ни, о-на, ан-на.

н, не, ни, но, на, са-ни, но-ша,

на-ша, о-са, са-ша, не-се, но-ши,
ан-на ші-е, ни о-са.

н, нѐ, ни, ни-ни, о-на, о-нò, о-ни,
ân-на.

ь. ь.

нь, сь, ль, ось, синь,

сесь, о-сень, ли, ось.

н, нь, шь, сь, онь, ось,

несь=не-си, нось=но-си, о-сень, но-си-на, се синь, а сі-е но-ши.

ь, нь, шь, сь, на́нь, се́нь, о-сѣ, о̂-сана.

ы. ы.

ы, ый, сы, ны, сый,

сы, сы-не, сы-ны, о-сы.

ы, сы, ны, ый, сы, сый,

о-сы, сы-ны, но-сы, сесь, сый, и-ный, о-ный, ось, о-сень, шь, сь, нь

ы, кы́й, сы́й, сы́не, сы́ны, о-сѣ.

У. У.

Ухо.

у, уй, ну, су, шу, у-сы,
уй-на, ну-ну, су-ша, не-су, о-су.

у, уй, су, ну, шу, у-сы, уй-на,
су-ша, ну-ну, не-су, уй-ни-на.

ѕ́, нѕ́, сѕ̀, шѕ̀, сѕ́ша, не-сѝ, о-сѕ̀.

р. Р.

Рыба.

рь, ры, ра, ро, ре, ру, ри, рой, орь-ори, ро-са, но-ра, ра-но.

р, рь, ро, ра, ры, ри, ре, ру, рай,

орь═ори, ра-но, ро-са, но-ра, сер-на, и-ри-на, о-ра-но.

р, орь═о̂рѝ, р8-но, ра́но, ра́-на, ра́-ны, о-ра́-но, о-сень, і-е-рей.

д. Д.

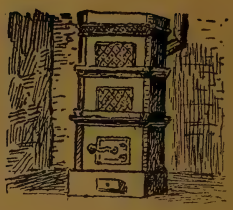
Дерево.

дь, да, де, ды, до, ди,
дай, ру-да, радь, ра-ди, дур-на.

д, дь, де, до, да, ди, ду, ды,

дуй, дай, ду-ша, у-ды, са-ды, садь—
са-ди, да-ры, ду-да, ро-са-да, день,
ро-ди-на.

д, дѐ, дй, дѣ, да-да, сѣ-ди, дѣ-ша,
да-дѐ, ѣ-ды, ди-нáрь, сѣ́ди, о-сѣ-ди.



п. П.

Печь.

по, па, пу, пе, пи,
пий, пой, по-пы, па-ра, пе-ро.

п, па, пи, пу, пе, пой, пій, по-пы,

пи-ши, па-перь, пе-ро, по-перь, по-ра-да, па-ра-да, по-де-ри, ро-ди-на.

п, по́й, пій, по-не, зс-пи, зс-пе́-ніе, по-да́й, пе́ро.

т. Т.

Табла.

ть, ты, ту, та, те, ти, ты-ти, си-то, то-по-ры.

т, ть, то, та, ты, ту, той, туй,

тый, ту-пый, тото, тота, ты-ти, ры-ти, пи-ти, ити, теперь, ра-ди-ти, то-пи-ти, но-си-ти, по-сти-ти, су-ди-ти.

т, ть, ты, та́й — та́йно, та́ть, та́-ты, по-ши́-ти, с8-ди́ти, пос-ти́-ти.

ъ. Ъ.

съ, нъ, шъ, ръ, тъ, дъ,

даръ, радъ, тутъ, онъ, несъ, попъ.

съ, ръ, шъ, тъ, дъ, пъ, нъ,

онъ, садъ, носъ, тотъ, сыръ, даръ, родъ, те-ренъ, о-ретъ, то-поръ, те-шетъ.

ъ, о́нъ, на́шъ, но́съ, а̂дъ, си́ръ=си-рый, со-сꙋдъ, пи́ръ, тꙋ́тъ си-рый не пи-рꙋ́етъ.

Ц. Ц.

Церковь.

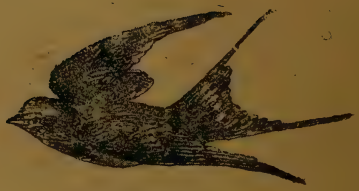
ца, цо, цы, ци, цу, це,

цапъ, пецъ, царь, уц-цу, ца-ри-ца.

ц, цу, цо, ца, ци, цы, це, цу, цытъ,

пецъ, цапъ, царь, уц-цу, пе-рецъ, ца-ри-ца, цытъ, ца-пе.

ц, ца, цꙋ, це, си́-це, ни́цъ, ô-те́цъ, шꙋй-ца, ре-ците, ца-ри-ца, — ре-ци́-те ôт-цы, ца́-рі-е и ца-ри́-цы, се шꙋй-ца.



Л. *Л.*

Ластовка.

ЛЪ, ЛЬ, ЛУ, ЛА, ЛО, ЛЕ, ЛИ,
лой, ленъ, соль, се-ло, поле.

лъ, ль, ли, ла, лу, ло, ле, лой, соль,

нуль, ленъ, рыль, по-ле, ли-па, се-ло, о-лень=е-лень, о-релъ, па-лецъ, ле-титъ, теп-лый, о-ле-на, лу-пи-на, лу-пи-ти, со-ло-ни-на, по-со-ли-ти.

л, ль, лъ, по́лъ, ло́но, ёлей, пе́-пель, лѣ-на, ла-ни́-та, ѣ-то́-ли-ти, то́л-цы-те, и-ди́-те на о̂нъ по́лъ.

М. М.

Мачка.

Мъ, мо, ми, ма, мы;

мой, мо-е, ма-ма, мо-та-ти.

мъ, ми, ма, му, мы, мой, май.

мышь, малъ=ма-лый, ма-ма, ма-ли-на, мо-лодъ=мо-ло-дый, ма-ши-на, мо-ло-ти, ме-ла-на, мо-ло-ти-ти, мы-ломъ мы-ти.

Ми-ша те-шетъ, Мар-та не-сетъ.

Сер-на па-сетъ, А песъ ла-етъ.

м, ми́рz, мірz, ми́-ренz=ми́р-ный, мо-ли́-ти=про-си́-ти, тем-ни́-ца, си-ме-онz, ми́рz до́-мѕ семѕ.

Ч. Ч.

Чаша.

ча, чо, че, чи, чу, чай,

часъ, о-чи, ча-ры, чересъ, че-пецъ

чъ, че, чу, чо, ич, чай, ночь, часъ,

ча-ры, о-чи, ча-сы, че-ло=чо-ло ча-до, чис-ло, че-репъ, мо-чи-ло, ры-ча-ти, чер-па-ти, ча-ри-ти, по-чер-ни-ти, на-чер-па-ти.

Что не ва-ше не рушайте,
А что чі-е, то-му дай-те.

ч, че́р-та, чер-та́-ти, чти́-ти. — чтѝ о̂т-ца и ма́-терь. — при́ди-те ча́да. — по-слꙋ-ша́й-те ме-нѐ.

б. Б.

Бочка.

бъ, ба, бо, бы, бу, бе, би,

быль, ба-ба, не-бо, ба-ранъ, бу-бенъ.

бъ, бо, ба, бу, бы, бе, ба, билъ, былъ,

боль, не-бо, ба-ба, бунда, бо-цань, ба-ранъ, бо-сый, ро-бо-та, бо-ро-на, бо-ло-то, суб-бо-та, ро-би-ти, ба-ла-му-та, бо-ро-ни-ти.

Б, БЪ, ра́БЪ, ра́Ба, о-би-та́-ти, не-бе́-са, бо́д-рый=сми-лый. — про-сѝ 8 ме́-не, дамъ ти.

в. В.

Возъ

въ, во, вы, ва, ву, ве, васъ,

вонъ, волъ, ровъ, во-да, на-ва.

въ, вы, во, ве, ви, ву, васъ, волъ,

воръ, ни-ва, о-весъ, со-ва, во-да, волосъ, во-инъ, вап-но, со-ло-вей, во-ро-на, во-ро-бей, вар-на-ва, ва-си-лій.

в, вz═во, ро́вz, пи́-во, во-пи́-ти, ве-ли-ча́-ти, пра́вz═пра́-вый.

к. К.

Конь.

къ, ко, ки, кай, колъ,

калъ, ракъ, рокъ, о-ко, ку-да.

къ, ко, ка, ку, конь, колъ, калъ,

букъ, быкъ, сокъ, макъ, ракъ, рокъ, кош-ка—мач-ка, кав-ка, сук-но, корецъ, ку-дель, ко-нарь, пулька—индей-ка, ко-ро-ва, ко-ло-да, ка-ча-ло, ка-ди-ло, мо-ло-токъ, со-ко-ти-ти.

кz—ко, тѯкz, ликz, кѯ-мирz—й-долz, об-ла́-ко, ко-ко́-шка, ко-ко́-ши, алка́-ти, ко-лес-ни-ца, мѯ-че́-никz, мѯ-че́-ни-ца.

г. Г.

Гусь.

га, ге, ги, гу, гой, гай,

гадъ, гать, у-гу, голосъ, голубь.

гъ, го, ге, ги, гай, годъ, гать,

богъ, го-лосъ, о-гонь, ро-ги, до-ганъ, го-лодъ, го-лый, гу-дакъ, ва-га, но-ги, гор-тань, го-ди-на, са-по-ги, гав-ри-ла, гос-ти-на, гор-ба-тый, на-гій.

г, ӑн-гелъ, ӑг-нецъ. — го́-спо-ди по-ми́-луй. — по-да́й го́-спо-ди. — мо-лит-ва́-ми бо-го-ро́-ди-цы, спа́-се, спа-си́ на́съ.

З. З.

Заяцъ.

зъ, за, зо, зу, зи, зе, изъ,
возъ, зу-бы, ко-за, моро́зъ, о-зе-ро.

зъ, изъ, азъ, за, зо, зи, зу, зе, задъ,

зубъ, возъ, разъ, мо-розъ, ло-за, ко-за, зи-ма, уз-да, зер-но, ко-зубъ, мо-тузъ, зу-бе-ло, о-зе-ро, мо-зо-ли, за-моч-никъ, мо-ту-зарь, за-го-ро-да, зе-ле-ни-на.

З, зла́къ — трава, сте́за, зе́-ліе, зер-ца́-ло, от-вер-за́-ти, со-зи-да-ти. — по́й-те бо́-гѣ на́-ше-мѣ. — го́-спо-ди по-мо-зи на́мъ. — из-ба́-ви на́съ.

х. *Х.*

Хижа

ха, хе, хи, хо, ху, ахъ, охъ,

дахъ, мохъ, ти-хо, хата, хо-ди-ти.

хъ, хе, хи, хо, ха, ху, охъ, ахъ, ухъ,

му-ха, со-ха, ху-дый, хит-рый, хо-лод-но, ма-ха-ти, хо-ди-ти, пух-ну-ти, бух-ну-ти, хух-ну-ти, худ-ну-ти, вы-сы-ха-ти, за-пы-ха-ти.

х, па́с-ха, воз-ды-ха-ні-е, хва-ле́-ні-е, ар-хі-е-рей. — хва-ли́-те го́-спо-да съ не-бе́съ. — хва-ли́-те е̂го̀ въ вышнихъ. — хва-ли́-те е̂-го̀ а̂н-ге-ли, ар-ха́н-ге-ли и хе-рꙋ-ві-ми.

ш. *ж.*

Жаба.

ше, жа, жи, жу, жо, же,

уже, ножъ, жидъ, жу-ра, ко-ма.

жъ, жу, жа, же, жи, жо, жидъ, ножъ,

жиръ, ложъ, жаръ, у-же, ка-же, же-на, ло-же, жи-то, жа-ти, чу-жій, жу-ра, жел-тый=жол-тый, но-жикъ, са-жа, ко-жа, ро-жокъ, хи-жа, жа-ба, жа-ло-ба, по-жи-ти, жа-ло-ва-ти, о-жи-да-ти.

ж, и́же=ко-то-рый, о́-сѣж-да-ти. — не о-сѣж-да́й и не-о-сѣж-денъ бу́-де-ши. — е-ди-но-ро́д-ный сы-не и сло́-ве бо́-жій. — бо́-же на́шъ, при́-ми мо-ли́т-вѣ на́-шѣ.

ф. Ф.

Факелъ.

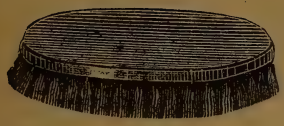
фа, фу, фе, фо, фи, фуй,

фа-ра, га-фа, фонарь, фи-липъ.

фъ, фо, фе, фу, фи, фа, уфъ, фуй,

фо-нарь, фар-ба, ка-фа, фо-ка, га-фа, фа-на, фи-липъ, фе-доръ, о-нуф-рій, фа-латъ=кус-никъ, фай-ный, фи-липов-ка, и-ду на фа-ру, не-су фун-ты и фа̄р-бу.

ф, фе-ло́нъ=ри-за=о-деж-да, фар-форъ=пор-це-ланъ, фа́-ска=пас-ха, фи-никъ=де-ре-во, фи-ло-зофъ=мꙋ-де-рецъ, се-ра-фімъ=а́н-гелъ, о̂-нꙋф-рій и фе́-доръ.



Щ. **Щ.**

Щетка.

що, ща, ще, щу, щи,

е-ще, щу-ка, щип-цы, ще-пи-ти.

щъ, ща, ще, щи, щу, що, еще, мо-щи,

пу-щу, щи-рый, ро-ща, щу-ка, щип-цы, пе-ще-ра, щи-па-ти, пу-ща-ти, ру-чи-ще, но-жи-ще, го-ло-ви-ще, но-си-ще, но-жи-ще, ко-ло-ди-ще,

щ, ще-дрый = щирый, ни-щій = ѹ-бо-гій, ни-ще-та, ще-дрый бо-же, ты за-щи-ти-тель ни-щихъ и ѹ-бо-гихъ. — съ на-ми бо́гъ. — се до-ми-ще.

Ѣ. Ѣ.

Ѣздокъ.

тѣ, лѣ, дѣ, сѣ, нѣ, мѣ,

тѣ-ло, дѣ-ло, сѣ-но, лѣ-то, рѣ-па.

ѣ, лѣ, тѣ, нѣ, дѣ, мѣ, вѣ,

ѣс-ти, ѣ-дакъ, нѣ-мый, тѣ-ло, дѣ-ва, мѣ-ра, дѣ-до, лѣ-то, тѣ-сно, сѣ-дый, дѣ-ти-на, ѣд-ло, о-фѣ-ра, со-ло-вѣй, че-ло-вѣкъ, ко-лѣ-но, ѣз-ди-ти, бѣ-жа-ти, бо-лѣ-ти, си-дѣ-ти по-ѣс-ти.

ѣ, вѣмъ, вѣ-дѣ-ти — зна-ти, гна-ти, дѣ-ва — дѣ-вȣш-ка, пѣ-ти, сѣ-то-ва-ти — жа-ло-ва-ти, по-ве-лѣ-ва-ти — роз-ска-зо-ва-ти, зѣ-ло ра-но те-ча-хȣ на гробъ. — сла-ва те-бѣ го-спо-ди, сла-ва те-бѣ. — хлѣбъ на́шъ на-сȣ́щ-ный, да́ждь на́мъ дне́сь.

ю. Ю.

Юноша.

лю, дю, ню, сю, рю, тю,

по-ю, пі-ю, мы-ю, со-лю, по-мо-ю.

ю, ню, тю, сю, лю, бю, рю, дю,

мо-ю, лю-ди, ко-лю, ку-рю, мо-лю, со-лю, лю-бовь, мы-лю, ма-мо-ю, по-мы-ю, на-да-ю, по-да-ю, ю-но-ша, бѣ-га-ю, хо-рѣ-ю, бо-лѣ-ю, под-ни-ма-ю, мо-лю бо-га.

ю, ю̆-ный, ю-ни-ца, юн-цы, ю-доль=до-ли-на, ча-ю=че-ка-ю. — на ю-до-ли па-сꙋтъ юн-цы. — лю-би-те, лю-бо-ва-ти. — по-ми-лꙋй ны сы-не бо-жій.

Я Я

Яблоко

Я, Ч, Я, НЯ, ЛЯ, ДЯ, ЗЯ,
МЯ, СЯ, ЯРЬ, Я-МА, МО-Я, ВА-СЯ.

Я, НЯ, ЗЯ, ДЯ, ТЯ, ЛЯ, МЯ, ПЯ,
РЯ, СЯ ЯДЪ, РЯДЪ, ПЯТЬ, СЯДЬ, Я-МА, НЯ-НЯ, МО-Я, И-МЯ, ЗЕМ-ЛЯ, КО-ЛО-ДЯЗЬ, МЯС-НИ-ЦЫ, Я-РИ-НА, Я-ЛО-ВИ-НА, Я-ВО-РИ-НА, ПО-РЯ-ДОКЪ.

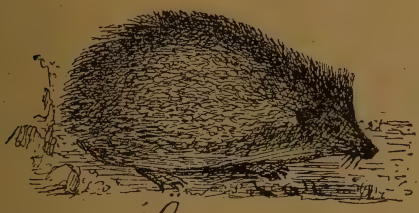
ѣ, ѧ, ѧ́-ЗЫКЪ═НА-РОДЪ, ѧ-ЗЫ-ЦЫ, ѧ-ЗЫЧ-НИКЪ, ПО-КА-РѦ-ТИ-ѣѦ═ПО-КА-ѧ-ТИ-ѣѦ. — ѣЪ НА-МИ БО́ГЪ, РА-ЗѲ-МѢ́-ТЄ ѧ-ЗЫ-ЦЫ. — И ПО-КА-РѦЙ-ТЄ-ѣѦ, ѧ-КО ѣЪ НА-МИ БОГЪ. — ѧ-ЗКА═РА-НА, ЧА-ѦТИ═ЧЄ-КА-ТИ.

Э. Э.

Эй, эхъ, э-ми-лі-анъ, э-ми-лі-я, эк-зе-ку-торъ, эк-зе-ку-ці-я.

э, э-хо, э-ква-торъ, эк-за-менъ,

эк-зе-ци-ро-ва-ти, э-хо = от-го-ло-сокъ, или от-зывъ, э-лек-три-че-ство, э-ми-лі-анъ у-чит-ся на эк-за-менъ = ис-пытъ.



Ё. ё.

Ежъ.

Ёжъ, щёт-ка, чёр-ный, мо-ты-лёкъ, пчё-лы, щег-лё-нокъ.

ё, ёжъ, всё, ёго, мёдъ, шёлкъ, щётка,

жёл-тый, чёр-ный, пчё-лы, ли-цё, ко-нёмъ, по-лёмъ, во-робь-ёмъ, по-лу-днёмъ, дож-дёмъ, коз-ля-тёмъ, ко-ша-рёмъ, по-ко-ёмъ, мо-ты-лёкъ, бузь-ёкъ, моё, тво-ё.

д = д, ш = ш, т = т, б = б, ъ = ъ.

дай, де, лій, пій, то-поръ, ка-ча-ло

се-ло, мо-ты-лёкъ, э-ми-лій, со-ло-вей, ко-ло-дязь, чё-ло-вѣкъ, ще-ня, фі-ял-ка, го-лубь, бо-ло-то, ко-ло-ся, о-гонь.

Ну про-читай сі-е:

сх, ср, сг, сл, см, сн, св, ск, сб, сп, ст, сб, сф, сч, сш, сз, сш, ст, сж, сц,

схо-вати, сро-вна-ти, сго-рѣ-ти, сло-во, смакъ, сви-ти, сва-ри-ти, ска-ка-ти, сви-ва-ти, спа-ти, стогъ, съ то-по-ромъ, съ сер-помъ, съ сно-помъ, съ фар-бою, сши-ти, съ ру-ка-ми, съ цьп-помъ, сго-нити, схо-ди-ти-ся, свар-ка, сби-ва-ти.

зъ, зр, зм, зн, зв, зб, зд,

зъ села, зъ горы, зму-чи-ти, по-зна-ти, по-зво-ли-ти, зъ па-пе-ру, здер-ти, зба-нокъ, зру-ба-ти, зму-чи-ти-ся, знакъ, зва-ти, зба-ви-ти, зда-ти, зро-би-ти.

рв, рж, лг, лж, ль, льв, льн,
рва–ти, ржетъ, ржа, рвутъ, о–дождь, за–ржа–вь–ти, лга–ти, льномъ, львы, мень–шій одеж–да изъ льну.

—

мр, мл, мн, мх, мч, чв, чт, чр, цм,
мракъ, млинъ, мхи, мнь–ти, мль–ти, мча–ти, чти–ти, чрезъ, цын–тарь.

—

вр, вл, вн, вт, вд, вс, въ, фл, фр, фт,
вразъ, вле–чи, внукъ, вто–рый, вдяч–ный, всю–ду, въ хи–жь, въ се–ль, въ ль–сь, въ мь–сть, въ во–дь, фля–шка, на–фта, фры–штикъ.

—

пс, пт, пх, пр, пл, пь, пт, бз, бр, бл, бн,
пше–ни–ца, пра–ти, плачъ, пла–ски–вый, пха–ти, при–ти, бзи–на, плотъ, дратъ, блудъ, плащъ, прутъ, бль–дый, пти–цы.

—

къ, пью, бью, вью, тр, тл, ти, тв, тк, ть, др, дн, дм, дб,
три, тль–ти, тварь, ткачъ, тьма, дро–ва, дно, два, дба–ти; трудъ, дроть, дни, дворъ, къ мнь, къ то–бь, къ шко–ль, къ цер–кви, волкъ, кость, гвоздь, крестъ, масть, мостъ, блескъ, пье, бье, вье, кру–ты, брыт–кій, бри–ти, шесть, дра–ти, дре–ма–ти, дроздъ. — ты что пьешь? ко–го бьютъ? — къ ко–му по–шла ан–на? — я пью во–ду, бью по же–ль–зь, пой–ду къ пе тру.

——

Про-читай еще и сіе:

вв, вводити, введеніе, ввезти, ввести, ввязка.

вб, вбивати, вбирати.

др, драти, дрематѝ, мудрый, дроздъ

дж, дз, джига, дзвонъ, дзвоница, дзвонарь.

зз, воззвати, возстановити, беззаконіе.

здр, поздри, поздрина, здоровый=здравый.

—

спр, стр, нтр, рст, встр, рпк, быстрый, острый, перстъ, сестрица, струпъ, перстень, фыркнетъ, пестрый, стройный, стрыйна, портный, терпкій, трупъ, трость, утверждати, справедливый, столпъ, сблизитися, вскрѣпити, встрашитися, встрепетати, встрѣтити, художество.

—

вра́жда, бра́нь=война, о́дръ=постель, нра́въ=обычай, глави́зна=начало, же́зль=палица, ло́жь=цыганство, ло́же=постель, нын'ѣ=теперь, при́сно=непрестанно, тве́рдь=небо, попра́ти=поламати=уничтожити, пе́рстъ=палецъ, пе́рсть=пепель=порохъ, че́сти=читати, чтецъ, чти́ти=честовати, скве́рность=нечистота, скве́рный, кре́пость=моцъ, сила, кре́пкій, дре́вній=давный, мзда́=заплата, зде́=туй, пе́тлъ=пѣтель, але́кторъ=когутъ.

III.

и И, ш Ш, ц Ц, щ Щ,

Иванъ, Шаролта, Цецилія, Ирина, Щука, Царь.

И, Ш, Ц, Щ,

Иванъ читаетъ. — Шаролта замѣ-
таетъ. — Цецилія идетъ. — Щука есть рыба. — Ирина помываетъ. — Исидоръ говоритъ. — Царь есть король. — Щава растетъ.

Ѝкона. Иконостасъ. Ца́рь. Ше́ствіе. Щедрота. — Царю небе́сный оутѣши́телю. — Исповѣдайтеся Господеви! — Щедръ и милостивъ Бо́гъ.

Ци гораздъ, ци добрѣ? — Ци есть дачто на подѣ? — Корова ци здорова? — Быкъ ци привыкъ?

л Л, м М, о О, ч Ч,

Мелкое якъ мука.
Лѣнивый дваразъ ходитъ.

Л, М, О, Ч.

Лука. Михаилъ. Осифъ. Марія плететъ чулокъ. — Чулокъ есть штримфля. — Чисте, якъ слеза. — Лопотитъ, якъ по бубнѣ. — Округле, якъ колесо. — Малое, якъ макъ. — Чёрный, якъ воронъ. — Ой то не такъ!

О, Отрокъ=дѣтина. **Отроковица. Чертогъ**=хижа. **Молва**=крикъ. **Ликовати**=спѣвати. **Ликꙋй ны́нѣ и весели́сѧ. — О́тче нашъ, иже еси̇ на небесѣ́хъ. — Чертогъ твой вижꙋ, Спа́се мо́й.**

Часъ до дому, часъ,
Не треба тутъ насъ!

Ой ну-ну, ой ну-ну,
Розвеселимъ родину!

Н, Ю, Ѣ, Я,

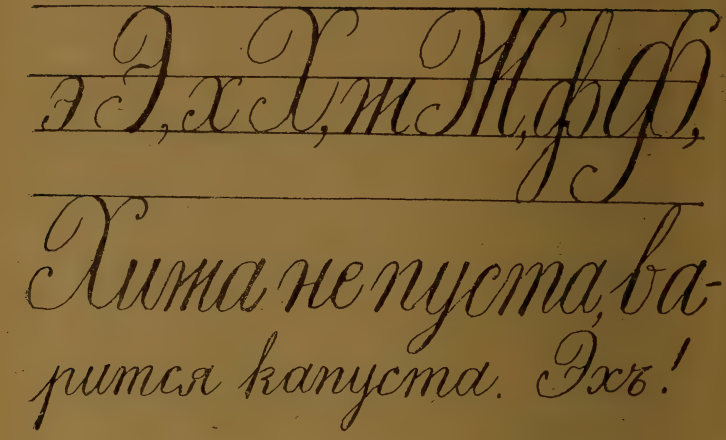
Невинный, якъ баранокъ. Юрко не Михайло.

Н, Ю, Ѣ, Я.

Ѣсту не свободно безъ молитвы. Ну же живо, нуже ну! — Якъ мы людямъ, такъ люди намъ. — Нѣтъ села безъ болота. — Якій разумъ, така робота. — Юній мѣсяцъ. — Юлій, Май и Ноябрь что?

Юнь быхъ въ домѣ отца моего. — И пасохъ овцы. — Небеса повѣдаютъ славѣ божію. — Мтъ бысть, но невдержанъ. — Юноши, дѣвы и старцы съ юношами, хвалите имя Господне!

Задудѣло въ темномъ лѣсѣ,
Комаръ съ дуба повалился,
Розбилъ себѣ головище
О дубово конарище.



Э, Х, Ж, Ф.

Эмиліанъ, Филиппъ, Христосъ

Жигмондъ царь Угорскій. — Филиппъ сельскій судья=бировъ=рихтарь. — Онъ голова нашей общины. — Филиппъ управляетъ селомъ. — Филиппу каждый повинуется. — Филиппъ отецъ цѣлой общины. — Эмиліанъ и Федоръ въ Жуковѣ присяжники. — Они въ едно составляютъ сельску старшину, или сельскій урядъ.

Хвалите Господа вси языцы. — Живѣціи въ домѣ его, хвалите Господа. — Фарисей и Мытарь внидоста въ церковь. — Херувіми и Серафіми восклицаютъ: сватъ, сватъ, сватъ, Господь Богъ.

Одинъ, два. — Ты и я. — Три, четыри. — Ступай за двери!

З, С, Е,

Евгеній лекарь.
Захарій священникъ.

З, С, Е.

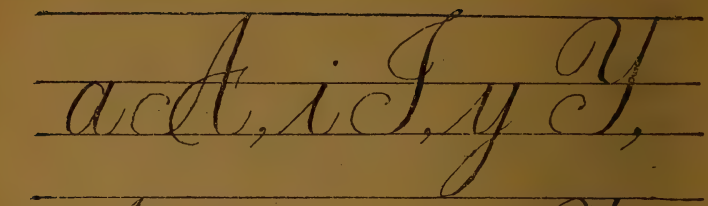
Захарія, Самуилъ и Елисей были пророки. — Сытый голодному не вѣруетъ. — Зимный якъ лёдъ. — Сѣдый якъ голубь. — Солодкій якъ медъ. — Зеленый, якъ барвинёкъ. — Единъ плаче, другій скаче.

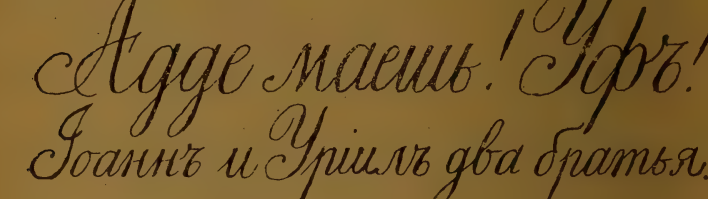
Спаси Господи люди твоя. Егóже мѣрою мѣрите, возмѣрится вамъ. Святый Бóже, святый крѣпкій, святый безсмéртный помилуй насъ. — Злáя возблагáя. — Единъ святъ, единъ Господь Іисусъ Христóсъ.

Заяченьку сѣренькій,
Заяченьку миленькій,
Приди до насъ, ночевати,
Насъ маленькихъ колысати!

а А, і І, у У,

Адде маешь! Уфъ!
Іоаннъ и Уріилъ два братья.





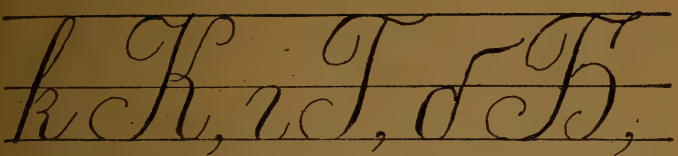
А, І, У.

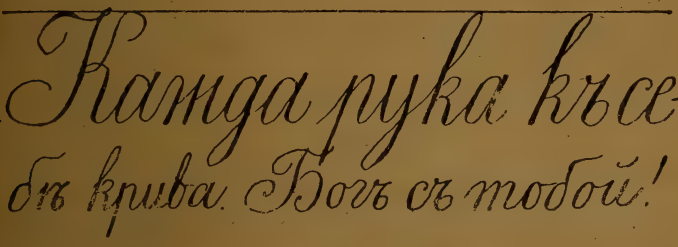
У сосѣда обороги. — У сосѣда полны стоги. — А у мене ни хатинки. — Ани жита стебелинки. — Снѣгъ бѣлый. — Крейта бѣла. — Молоко бѣло. — Лѣсъ зеленый. — Ялица зелена. — Сѣрка жёлта. — Сукно жёлто. — Уголь чёрный. — Сажа чёрна. — Чернило чёрно. — Смуглый, смугла, смугло.

А. Ꙋ. Аллилꙋіа, Ами́нь. — Іисꙋсе Хри́сте, Сы́не Бо́жій, поми́лꙋй мѧ. — Ꙋклонисѧ отъ зла̀ и твори́ бла́го. — Азъ заповѣдь даю̀ ва́мъ, да любите дрꙋ̑гъ дрꙋга.

А на горѣ ленъ, ленъ
На долинѣ макъ, макъ.
Горьки наши маковницы
Насѣеме такъ, такъ.

Гу, гу, гу!





К, Г, Б,

Георгій колесарь. — Кирилъ кожухарь. — Богданъ кожевникъ. — Гавріилъ кузнецъ т. е. ковачь. — Всѣ ремеселники. — Георгій правитъ колеса. — Иванъ газда. — Георгій купуетъ колеса. — Иванъ требуетъ и ковача. — Гавріилъ куетъ его кони и возы. — Правитъ ему и плуги. — Будь здоровъ! — Мене незабывай!

Кто ве́лій, а́къ Бо́гъ нашъ. — Бѣди има Го́сподне благословѐнно отъ ны́нѣ и́ до вѣ́ка. — Го́споди поми́лѣй насъ. — Блажѐни чи́стіи се́рдцемъ.

Когутикъ, пѣтушёкъ,
Золотый гребенёкъ.
Масляна головонька,
Шёлкова бородонька.
Чёму рано встасишь.
Голосно спѣваешь,
Намъ спати не даешь?

П, т. III.

Правда очи колетъ. Твердый якъ камень. Такъ?

П, Т.

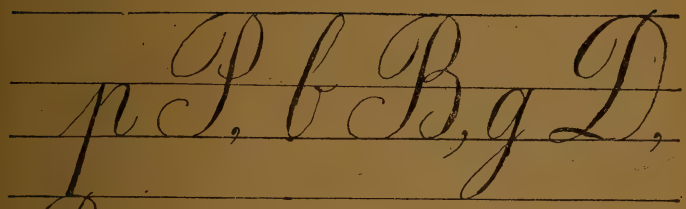
Топоръ изъ желѣза. — Сорочка изъ полотна — Перо изъ стали. — Сталь есть оцѣль. — Табла изъ дерева. — Сѣракъ изъ волны. — Гуня изъ сукна. — Чоботы изъ кожи. — Прійдетъ на пса морозъ. — Боже дай. — Телица ци веселится? — Курица ци несетъ яйца? Солонина ци доста насолена? — Если всё гораздъ, погостися вразъ.

Подъ твою милость привѣгаемъ. — Ты Господи сохранеши ны и соблюдеши ны! — Твое есть Царство и сила и слава.

Прійди котикъ)*
До насъ ночевати,
Насъ маленькихъ
Забавляти.

Ужъ я тебѣ котикъ,
За роботу заплачу:
Збанокъ молока,
Конецъ пирога,
Котикъ пышь не кроши,
И больше не проси!

*) мацурикъ.



Разумный а босо ходитъ. Даръ за даръ. Витай!

Р, В, Д.

Что дѣлаютъ животны?

Волкъ воетъ. — Волъ реветъ. — Качка крякаетъ. — Конь ржетъ. — Оселъ рычитъ. — Гусь гагаетъ. — Кошка гудетъ. — Собака лаетъ. — Зозуля кукаетъ. — Курица коткодачитъ. — Свиня хрюкаетъ. — Ворона крячитъ. — Жаба квакаетъ. — Комаръ гудетъ.

Да веселятся небеснаа. — Да радѹются земнаа. — Радѹйтеся и веселитеся! — Воскресеніе твое Христе Спасе Ангели поютъ на небеси. — И насъ сподови чистымъ сердцемъ тебе пѣти и славити.

Голубоньки, голубоньки
Гдѣ были? — У бабоньки.
Что пили? — Пшеницу,
Что пили? — Водицу.

Птеничка вкусненька,
Вода студененька,
Бабонька добренька,
Голубки миленьки:

Попили, попили,
Горѣ подлетѣли,
На кровъ хижи сѣли.

ѳ Ѳ, ѵ Ѵ, ѷ Ѷ,

Ѳома, Ѳеодосій, Аѳины, Ѵмнъ, Ѵссопъ, Мѵро.

ѳ Ѳ, ѵ Ѵ, ѷ Ѷ.

Ѳадей, Маѳей, Каѳоликъ, Варѳоломей.

Ѳеодозія, Ѳеодоръ, Ѳекла, Аѳины, Ѳома, Аѳанасій, Ѵмнъ, Ѵжица Мѵро, Еѵангеліе, Ѳома, Сѵнодъ, Ѵпакой, Ѵссопъ.

Ѳома и Ѳадей ꙋченики Христовы — Ѳеодоръ іерей. — Тимоѳей епископъ. — Вѣрꙋю въ единꙋ свѧтꙋю соборнꙋю, Апостольскꙋю и каѳолическꙋю церковь. — Окропиши мѧ ѵссопомъ и очищꙋсѧ. — Паѵелъ Апостолъ. — Моѵсей пророкъ. — Еѵангеліе свѧщеннаѧ книга.

о О, ѡ Ѡ, ѿ Ѿ.

Ѿ мене, ѿ тебе. — Ѿ насъ, ѿ часъ. — Ѿ тꙋдꙋ, ѿ селѣ. — Очи Господни на праведныхъ. — Осанна Тебѣ вопіемъ. — Ѿче нашъ, иже еси на невесѣхъ. — Ѿпꙋщай и прощай обидѣвшимъ тебе. Хвалите ѿроцы Господа. Хвалите Бога въ тѵмпанѣхъ въ стрꙋнахъ и органѣхъ.

s S, оу Оу.

Оулъ, Оурінлъ. Слаѧ, Звѣріе, Смій. — Оуслышите вси языцы. — Сѣло рано течахѫ на гробъ. — Вечернѧѧ звѣзда. — Оуслыши Господи гласъ мой! — Сыне храниса ѿ зла! — Оустнѣ мои ѿверзохъ.

—

Лукѣ. Петро. Николай. Марія. Димитрій. Константинъ. Олена. Анна. Іуда. Илія. Ѳадей. Юрій. Тимоѳей. Урінлъ. Василій.

ѱ Ѱ, ѯ Ѯ.

Хвалите Бога въ ѱалтырѣ и гѫслѣхъ. — Хвалите Егѡ въ кѷмвалѣхъ. — Ѯерѯесъ и Ѯенофонъ. — Ѯенія и Алеѯія родимы сестры. — Оѯія, Алеѯій, Алеѯандра. — Ѱаломъ. Ѱалтырь, Ѱаломникъ, Ѱалмопѣвецъ. Ѯенія, Оѯія, Ѯенофонъ, Ѯерѯесъ, Алеѯій, Алеѯія, Алеѯандръ, Алеѯандра. Сіи имена читай такъ: Ксенія, Оксія, Ксенофонтъ, Ксеркесъ. Алексій, Алексія, Александръ, Александра.

—

Богъ. Господь. Евгеній. Жаворонокъ. Зима. Рѣка. Слово. Фіялка. Хула. Цитронъ. Шаръ. Щеня. Черевики. Яма. Эй. Ужица. Моусей. Павелъ.

—

Гамба. Гомбица. Бигарь. Гаргала. Гелетка. Газда. Газдыня. Газдовство. Газдовати. Губаня. Магазинъ. Глобусъ. Циганинъ. Графъ. Графиня. Поганинъ. Телеграма. Солгабировъ. Сегединъ. Унгваръ. Ольга. Августинъ.

—

Гамба=*губа*. Гомбица=*гомбичка*. Бигарь=*кій=палица*. Гаргала=*деревяна канна*. Губанья=*чуга=съракъ*. Сегединъ и Унгваръ городы. Газета=*новинка*. Ганокъ=*сьни=амбитъ=фолёшовъ*.

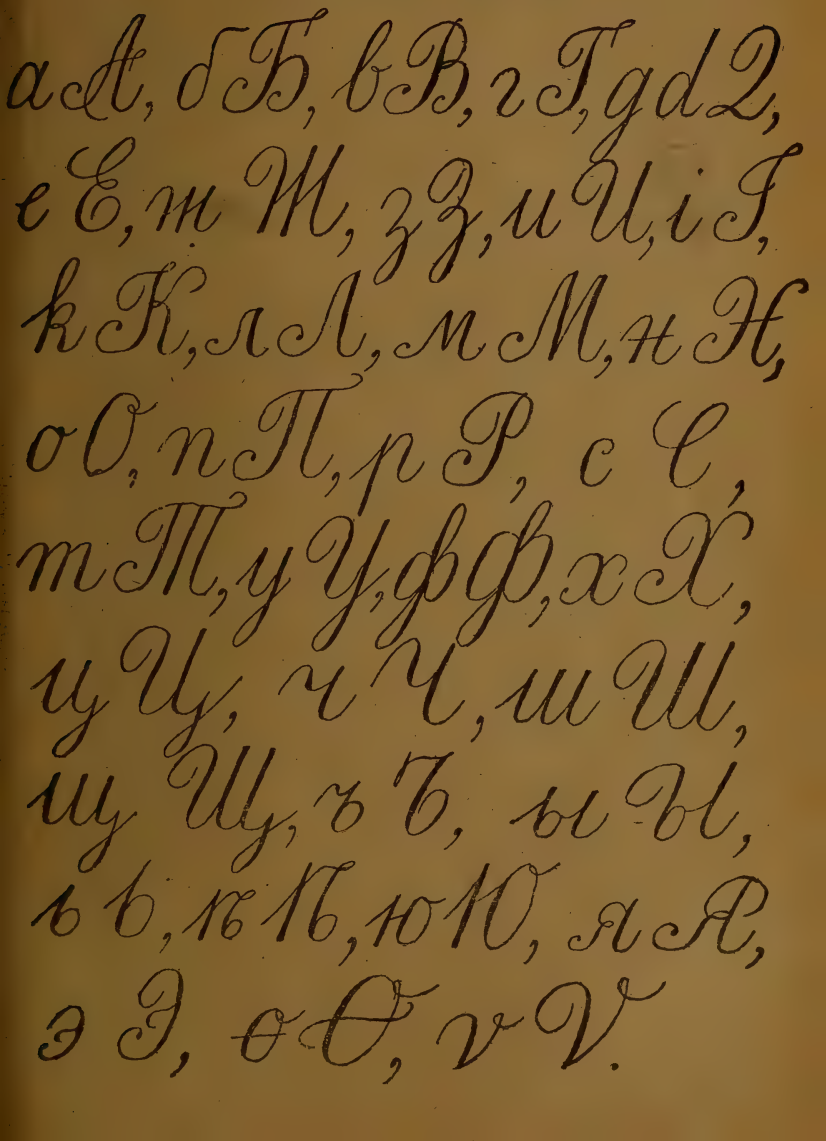
—

Графъ Августинъ сидитъ въ ганку. — Графъ Августинъ читаетъ газету. — Ольга принесла графу телеграму — Графъ Августинъ и графиня пойдутъ въ Унгваръ, а изъ Унгвара въ Сегединъ.

—

Ѱалтырь церковная книга. — Ѱалтырь есть собраніе ѱалмовъ — Ѱалмопѣвецъ тотъ, кто поетъ ѱаллы. — Ѱалмопѣніе есть пѣніе ѱалмовъ. — Ѯенія, Алеѯія и Алеѯандра, суть имена женскія. — Алеѯій и Александръ имена мужескія. — Ѯеркесъ былъ славный король. — Ѱалтырь составилъ царь Давидъ. — Онъ былъ пророкъ. — Ѱалтырь содержитъ въ себѣ много ѱалмовъ. — Богобойніи люди радо читаютъ Ѱалтырь. — Ѱалтырь обыкновенно поетъ въ церкви. — Кто поетъ ѱалтырь, тотъ ѱалмопѣвецъ. — Имя нашего ѱалмопѣвца Ѯенофонтъ. — Ѯенофонтъ нашъ церковный пѣвецъ, или дьякъ.

ПИСЬМЕННАЯ АЗБУКА.



ГРАЖДАНСКАЯ АЗБУКА.

а А, б Б, в В, г Г, д Д, е Е, ж Ж, з З, и И, і І, к К, л Л, м, М, н Н, о О, п П, р Р, с С, т Т, у У, ф Ф, х Х, ц Ц, ч Ч, ш Ш, щ Щ, ъ Ъ, ы Ы, ь Ь, ѣ Ѣ, ю Ю, я Я, э Э, ѳ Ѳ, ѵ Ѵ.

ЦЕРКОВНАЯ АЗБУКА.

а Ꙗ, б Б, в В, г Г, д Д, є Є, ж Ж, ѕ Ѕ, з З, и И, і І, к К, л Л, м М, н Н, о О, ѡ Ѡ, ѿ Ѿ, п П, р Р, с Ѻ, т Т, ȣ Ѹ, оу Оу, ф Ф, х Х, ц Ц, ч Ч, ш Ш, щ Щ, ъ Ъ, ы Ы, ь Ь, ѣ Ѣ, ю Ю, ꙗ Ꙗ, ѧ Ѧ, ѯ Ѯ, ѱ Ѱ, ѳ Ѳ, ѵ Ѵ.

IV.

1.

Купь мнѣ мамко книженьку!

Мамко, мамко купь мнѣ книжку, тенту, паперь и табличку. — Бо я пойду во школу учитися поволи. — Бо я бы ся радъ учити, якъ бы Богу послужити. — Якъ бы людей учтити и якъ спасеннымъ быти. — Повѣдаютъ, же во школѣ дѣти знаютъ доброй доли. — И я бы хотѣлъ зна и, якъ ся мнѣ справовати. — Дѣти во школѣ ся молити учатъ красно говорити. — Знаютъ тонко спѣвати, каждому честь давати. — Тамъ учатся, якъ на свѣтѣ треба мудро честно жити. — Якъ треба ся споведати и якъ всягды справо-

вати. — Я бы вшитко хотѣлъ знати и честно ся справовати. — Купь мнѣ мамко книженьку, хоть лемъ таку маленьку!

2.

Правила въ жизни.

Бойся Бога! Твори Благо! — Не чини никому зла! — Почитай родителей! Слушай старшину! — Говори правду! — Учися прилѣжно! — Чужёе не рушай! — Пожалуй бѣднаго! Ходи въ церковь! — Стой просто! — Позирай смиренно! — Суди справедливо! — Тѣло омывай! — Нечисто не выходи! — Волосья причеши! — Друзей уважай! — Будь веселъ! — И смиренъ! — Такъ будешь честный человѣкъ!

3.

Что можемъ дѣлати?

Очами смотримъ. — Ушами слышимъ. — Носомъ обонѣмъ, или

нюхаемъ. — Языкомъ кушаемъ. — Перстами дотыкаемъ. — Кожею осязаемъ. — Зубами жуемъ. — Легкими дышемъ. — Ногами ходимъ. — Руками робимъ. — Колѣна приклоняемъ. — Устами глаголемъ. — Рѣсницами трясемъ. — Пастью бьемъ. — Умомъ размышляемъ.

4.

Кто что дѣлаетъ?

Богъ милуетъ. — Панъ пануетъ. — Царь царствуетъ. — Воинъ воюетъ. — Судья судитъ. Работникъ робитъ. — Дѣвушки жнутъ. Молодцы воюютъ. Старцы сидятъ. Голодніи ѣдятъ. — Ученикъ читаетъ. Ученица внимаетъ. — Мельникъ мелетъ. Ковачъ клепетъ. — Стража стоитъ. — Торговецъ торгуетъ. Путникъ путешествуетъ.

5.

Поздравленіе.

Съ нами Богъ! — Съ нами Богъ!
Христосъ посредѣ насъ! — Есть и будетъ!
Христосъ воскресе! — Воистинѣ воскресе!
Слава Іисусу Христу! — Во вѣки слава!

На спасеніе! — На спасеніе!
Помагай Богъ! — Боже помози!
Добраго оутра!
Добрый день! — Добрый день!
Счастливый день! — Боже дай!
Добрый вечеръ! — Добрый вечеръ!
Мое почтеніе! — Мое почтеніе!
Счастье Боже дай! — Дай Боже!
На здоровье! — На здоровье или благодарю!
Слуга покорный! — Слуга покорный!
Съ Богомъ оставай! — Иди съ Богомъ!
Доброй ночи! — Боже дай!
Счастливой ночи! — Дай Боже!
Здравствуй оу насъ! — Благодарю!
Дай Боже! — Дай Боже здоровьа!

6.

День.

Уже свѣтаетъ. Зоря сіяетъ. Звѣзды не блестятъ. Птицы поютъ. Вѣтеръ подуваетъ. Листье шелеститъ. Курицы вставаютъ. Начинаютъ гребсти. Блеститъ роса. Солнце восходитъ. Роса исчезаетъ. Животны пасутъ. Ученики идутъ въ школу. Солнце высоко. Полудне наступа-

етъ. Работникамъ жарко. Почиваютъ въ тѣни. Полудне перешло. Работники починаютъ роботу. Жаркость уменьшается. — Солнце заходитъ. Комары гудутъ. Настали смерки. Птицы утихли. Люди вечеряютъ. Всѣ идутъ спати. Звѣзды блестятъ. Мѣсяцъ сіяетъ. Тишина дивна.

Дзень, дзелень,
Насталъ день,
Солнце сіяетъ,
Роса счезаетъ.

Дѣти во школѣ
Учатъ по волѣ;
Птицы подъ небомъ
Кричатъ голосомъ:

Дзень, дзелень,
Насталъ день!

7.

Весна.

Весна называется и ярёвъ. Весною дни должайши. Ночи коротчайши. Небо голубое. Вѣтрики вѣютъ. Солнце ярко. Снѣги гинутъ. Земля схнетъ. Орютъ по полю. Сѣютъ зерна. Трава быстро растетъ. Дерева развиваются. Отшелны птицы. приходятъ. Цвѣточки цвѣтутъ. Пастушки выганяютъ стада. Весело

скачутъ ягнята. Птицы вьютъ гнѣзда. Дѣти ходятъ въ школу.

Весенніи праздники: Благовѣщеніе, — Цвѣтная недѣля — Воскресеніе Христово. — Георгія (Юрія). Вознесеніе. Сошествіе (Русаля).

Снѣгъ ся топитъ,
Бузёкъ приходитъ
Тепло настаетъ,
Богъ радость даетъ.

Люди по полю.
Орютъ на волю.
Сѣютъ пшеницу,
Рожъ, тенгерицу.

8.

Лѣто

Лѣтніи дни долги. Ночи коротки. Школы запираютъ. Настаетъ вакація. Дѣти идутъ на полёвую роботу. Солнце, жарко печетъ. Косцы косятъ траву. Жены жнутъ рожь, ячмень, овесъ и пшеницу. Зерно вяжутъ въ снопы. Кладутъ въ кресты. Пчелы роятся. Птицы весело лѣтаютъ. Быкаютъ бори. Часто бьютъ громы. Въ лѣтѣ можно и купатися. Въ лѣтѣ вода тепла.

Лѣтніи праздники: Іоанна Крестителя. Петра и Павла. — Пророка Иліи. — Преображеніе. — Стефана царя Угорскаго. — Успеніе.

Ой солнце печетъ,
Потъ съ лица течетъ.
Змалѣла вода,
Змарнѣла трава.

Но Господь съ небесъ,
Чтобъ хлѣбъ не исчезъ
Дасть дождикъ изъ хмаръ,
Напоитъ всю тварь.

9.

Осѣнь.

Уменьшаются дни. Настаютъ долги ночи. Виноградъ и плоды пристигли. Бываетъ винобранья. Съ поля всё повозили домой. Птицы летятъ въ теплый край. Дѣти начинаютъ школу. Теплое время холоднѣетъ. Бываютъ слоты. Вянетъ трава и цвѣтки. Листье жёлтѣетъ. Опадуетъ съ деревъ. Оголѣли поля и лѣсы. Роса переходитъ въ морозъ. Вода мерзнетъ. Люди готовятъ теплую одежду. Часто падаетъ дождь.

Осѣнніи праздникы: Усѣкновеніе. — Рождество Богородицы. — Воздвиженіе. — Покровъ. — Димитрія. Михаила Архангела.

Уже осѣнь
Наступила,
Плодъ и листье
Позлатила.

За трудъ людей
Наградила;
Льниваго
Засмутила.

10.

Зима.

Зимою дни коротки. Вечеры и ночи найдолжайши. Часто падаетъ снѣгъ. Дерева обросли инеемъ. На рѣкахъ и озерахъ намерзаетъ ледъ. Топятъ въ пеци. Бѣри и метели кыбаютъ дѣже велики. Зима люта. Люди санкаются. Скоты стоятъ въ хлѣвахъ. Жёны прядутъ. Ходятъ на вечерницы. На вечерницы дѣтямъ ходити не вольно. Дѣти ходятъ въ школѣ. Тамъ учатся прилѣжно.

Зимніи праздники: Николаи. — Рождество Христово — Новый годъ. — Богоявленіе. — Трёхъ святителей. — Стрѣтеніе.

Дома тепленько,
Бонка знмненько.
На водахъ морозъ,
Ижъ доска наросъ.

Теплы кожѣшки
Маютъ дѣточки.
Благій Господь Богъ,
Одѣться помогъ.

11.

Песъ.

Пса и собакой называютъ. Песъ охраняетъ домъ. Песъ домашнёе животное. Песъ маетъ голову, шею, туловище, ноги и хвостъ. На головѣ маетъ очи, уши, носъ и морду или пысокъ. Собака покрыта шерстью. Шерсть разнаго цвѣта. Что ѣсть песъ? Сука щенитъ слѣпыя щенята. Щенята лишь у 9, или 10 дней прозрятъ. Сука питаетъ щенята молокомъ. Песъ млекопитающее животное. Онъ выучится сидѣти, на двухъ ногахъ стояти, и кошикъ носити. Песъ учливый. Песъ вѣрный, чуйный и бодрый. Прочто?

Песъ лаетъ, брешетъ, ворчитъ и скучитъ. Песъ похищаетъ слабшихъ животныхъ. Онъ хищный. Песъ четыреножное животное. Прочто? На ногахъ сколько маетъ ногтей? Я познаю мясарскаго пса, овчаго, домашняго, ищейнаго (вижлу), гонячаго (коповъ), борзаго (хартъ) и пудля.

12.

Мальчикъ и щенёкъ.

Мальчикъ:

Малый щенёкъ,
Пой сюда!
Сидѣть наꙋчꙋ
Тебѧ!

Щенёкъ:

Мой газдо,
Єсть времѧ,
Коль большій
Выростꙋ ꙗ!

Мальчикъ:

Мой щенёкъ,
То не одно,
Днесь зачнемъ,
Чтовъ скорше шло!

13

Корова.

Оу коровы роги. Корова рогатое животное. Которыя главныя части оу коровы? — Что оу нея на головѣ? — Что имѣетъ на тѣловицѣ? — Колько ногъ имѣетъ? — На каждой ногѣ имѣетъ два копыта. Корова двѣкопытное животное. Чѣмъ покрыта? Какаго цвѣта ваша корова? — Корова телитъ телятъ. Корова млекопитающее животное. Прочто? — Корова ѣсть сѣно, команицѣ и овесъ. Съѣденное пережёвываетъ, т. е. снова жёветъ, алько рѣмегаетъ. Она жвачное животное. Корова ревётъ и мычитъ. Корова живетъ при домѣ. Она домашнее животное. Чѣмъ пользуетъ корова? — Что дѣлаютъ изъ молока? — Что дѣлаютъ изъ шерсти и копытъ? — Волъ и быкъ подобны коровѣ.

14.

Ой прійди моя!

Ой прійди моя
Коровонька домой!
Та прійди моя
Недоена домой!

Нѣтъ что попьсти,
Дрова не горятъ,
А дѣтятоньки
Жалостно кричатъ:

Ты коровоньку
Подой, та подой!
Голодныхъ дѣтей
Напой, та напой!

15.

Я знаю писати.

Писати учимеся въ школѣ. Въ началѣ пишеме на аспиднёй таблицѣ. Наши таблицы изъ аспидняго каменя. Я уже знаю буквы и въ писанку писати. Наши писанки изъ паперя. Въ писанку пишеме перомъ. Перо въ первыхъ замочу въ чёрнило. Чёрнило есть тинта. Перо готовятъ изъ стали.

Сталь есть оцѣль. Давно писали съ гусынъ перомъ. Теперь уже не многи пишутъ съ гусынъ перомъ.

Коли пишу, сижу просто. Грудьми неналягаю на столъ, ибо то шкодитъ мнѣ.

Часомъ пишу и на чёрну таблу. На таблу пишеме крейтою. Крейту называютъ мѣломъ.

Задачу окончу порядочно. Пишу красно и чистенько. Писанку не запаскужу чёрниломъ. Не побабраю инымъ неполезнымъ письмомъ. Не есть на моей писанкѣ ни едной макульки.

Что я написалъ, наново прочитаю. Если суть въ немъ ошибки, то исправлю.

16.

Въ школу.

Въ школу, въ школу
Дѣти собирайтеся!
Рано вставати
Не лѣнуйтеся!

И радо въ школѣ
Слухайте внимайте!
Тамъ часъ дорогій
Даремно не теряйте!

На бѣломъ свѣтѣ
Безъ науки мудрой
Пропадетъ, сгинетъ
Народъ темный, нерозумный.

17.

Я чёловѣкъ.

Я чёловѣкъ. Я изъ двохъ частей. Я маю душу и тѣло. Душа моя невидима. Душа на образъ Божій сотворена. Моя душа никогда не помретъ. Моя душа есть безсмертна.

Не такъ тѣло! Тѣло мнѣ Господь Богъ сотворилъ изъ глины. Тѣло подвержено смерти. Оно помретъ. Навернется въ землю, откуду и взято есть. Тѣло въ земли разгніетъ. Перемѣнится на перстъ. Перстъ есть попель или прахъ.

Каждый чёловѣкъ имѣетъ безсмертную душу. Каждый чёловѣкъ имѣетъ и тѣло. Каждый чёловѣкъ состоитъ изъ двохъ частей, изъ души и тѣла.

И животныя имѣютъ тѣло. Но ихъ тѣло инаго вида, якъ тѣло чёловѣка. Видъ есть форма. Животныя не имѣютъ душу Животныя имѣютъ пару.

18. Ученіе.

Кто много учится много будетъ знати. Не будетъ отъ другихъ розума жебрати. Прилѣжной дѣтинкѣ книжица во рукахъ: Не скачетъ, не бѣгаетъ даремно по лугахъ. Бо кто не учится, ничь не будетъ знати. Будетъ у сосѣда разума жебрати. Ученый человѣкъ на свѣтъ не родился. Великій мудрецъ во школѣ учился.

19.

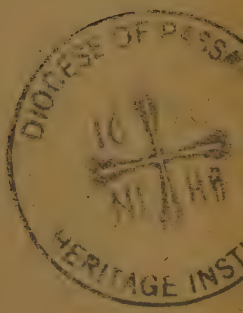
Пчёла и голубь.

— Якъ мы людямъ, такъ люди намъ. —

Вышла пчёла на рѣку, напиться воды. Но непозорна упала въ воду, и помочи просила. На дубѣ сидѣлъ голубь. Когда замѣтилъ пчёлку, отрывалъ листье и металъ въ воду. Адде тебѣ помощь, — избавися! Пчёла быстро листка ухватилася и когда ей крылца обсохли, отлетѣла радостно.

На другій день опять усѣлъ голубь на дубѣ, увидѣлъ голуба ловецъ (охотникъ=ягеръ), вынёсъ ружье (пушку) и прицѣлился на нёго. Пчёлка быстро полетѣла къ ловцёви и ужалила ему руку. Ловецъ стрясся! Курокъ пукъ! Упалъ, но ружье неспалило. Кинулъ ружье изъ рукъ. Голубь отлетѣлъ невредимо.

За доброе будь благодарный!



20.

Пчёла.

Летитъ пчёла, летитъ,
Надъ лугами кружитъ.
Солодкій цвѣтовъ медъ
Она нестанно ссетъ.

Ой Боже, Боже мой,
Якъ дивенъ разумъ твой!
Такою мушкою,
Открылъ славу свою!

21.

Святый Отецъ Николай.

Святый Отецъ Николай оуже давно въ небѣ. Онъ помагалъ бѣднымъ во всякой потребѣ. Еще пока на земли проживалъ, то о дѣтяхъ вопрошалъ. Ци молитвѣ окончаютъ? — Отца матерь ци слѣшаютъ? — Оубогимъ родителямъ былъ въ помочь. Посѣщалъ ихъ въ день и въ ночь. Изъ домовъ ихъ вонъ позывалъ. Добрымъ дѣтямъ дары давалъ. А дѣти тѣмъ часомъ спали и о томъ ничего не знали. Лишь якъ рано повставали. Лишь тогда са веселили. Отца Николая благодарили!

22.

Невольно игратися съ запалкою.

(Запалку называютъ машиною, сѣркой или шваблёмъ.)

Една бѣдна жена пошла робити. Сына своего Василя и доньку свою, Аннушку оставила дома. Чтобы имъ бѣды не было, оставила имъ ѣсти и пити. — Замкла на нихъ двери.

Дѣти за единъ часъ красно бавилися, но якъ не достало имъ забавы, — Аньцка пригадала бавитися на „ѣсти варити“.

Ходи Василю, запалиме огня въ кухнѣ. Поискали запалки и вышли въ кухню.

Тамъ былъ связокъ соломы. Изъ соломы Василь взялъ едну горсть и сталъ запаляти. Но не кажда запалка запалилася. Таку кинулъ за плечи.

За плечами отъ запалокъ и связка соломы запалилася. Коли замѣтили (збачили), уже и крыша на хижѣ горѣла. Бѣгствомъ хотѣли спастися но двери были замкнуты. Домъ до попелу сгорѣлъ и они сами погорѣли.

23.

Пословицы.

Адамъ Бога не слухалъ, за то подпалъ карь. — Безъ Бога ани до порога. — Все едно, хоть камень у голову, хоть голову у камень. — Где хлѣбъ и вода, тамъ нѣтъ голода. — Добрый газда працуетъ, добра жена газдуетъ. — Еще ся такій не уродилъ, чтобъ каждому угодилъ. — Жура не радость. — Знаетъ Богъ съ неба, что кому треба. — Лучше не обѣцати, якъ слово не держати. — Мудрый мало говоритъ, но много творитъ. — Не пхайся туда, где тя не треба! — Однымъ махомъ дерево не стнесшь. — Пусти пса подъ столъ, онъ лѣзетъ на столъ.

24.

Множество ягнятъ.

Было где не было! — Въ далекой чужинѣ, чей на другой сторонѣ земли, жилъ единъ дуже богатый газда (господарь). Только грошей имѣлъ, якъ на небѣ звѣздъ. А столько ягнятъ, якъ травы на лугахъ. Число ихъ и самъ незналъ. Якъ, якъ нѣтъ, сталося, что у богатаго господаря, не стало грошей. — Ну что теперь дѣлати? — Приказалъ своёму овчарёви, чтобы погналъ ягнята на торгъ.

Овчарь повиновался. Но пока достигъ на торгъ, на пути треба было перейти широкую Тису. На Тисѣ былъ тогда такъ узенькій мостъ, что черезъ нёго наразъ лишь едно ягня могло ити. Ожидайте! — Якъ перейдутъ всѣ ягнята черезъ рѣку . . . буду продолжати сказку.

25.

Наша сука.

Наша сука,
Чёрно-бока,
Суетится,
Якъ сорока.
Бо ся боитъ
Отъ прутика,
И прячется
До кутика.

Но мы дѣти
Разумъ маемъ,
Что намъ треба,
Добръ знаемъ.
Учитися
И безъ прута
Будетъ у насъ
Эй охота!

26

Кумъ ракъ и кума ворона.

Кумъ ракъ гулялъ на березѣ быстрого потока. Замѣтила то кума ворона, и уловила несчастнаго рака. Подлетѣла съ нимъ въ гору и несла его по надъ воду. Кумъ ракъ радъ бы еще жити и задумалъ отъ незванной кумы освободитися.

Но якъ? — Та сякъ:

Говоритъ ракъ воронѣ: „Вороно, кумонько, голубице моя, если бы тебѣ твои молоденьки лѣта навернулися! О тогда ты бы была найкраснѣйша на семъ свѣтѣ.“

Жалко сталося воронѣ и вздыхла:

— „Ба, Ба!“

Въ тоту минуту изъ разствореннаго клюва высвободился кумъ ракъ и упалъ въ воду.

27.

Кто уганетъ, что сіе:

1.

Плахта, лахта,
Кобы въ гору стала,
Къ небу бы достала.

2.

Кругленькое, маленькое
Всему свѣту миленькое.

3

Бѣлое поле, чёрное сѣмя,
Кто ёго сѣетъ, тотъ разумѣетъ.

28.

Ну обозримъ дворъ.

Дворъ огороженъ городиною. У входа двора находятся ворота. Туда ходятъ на дворъ. Тамъ при городинѣ суть дрова для опали. При дворахъ колода. На колодѣ рубаютъ дрова: Въ дворѣ есть колодязь, или студня. Изъ студни пьемъ воду мы и поимъ скоты. Наша студня покрыта. Но есть и непокрыта студня. — Яка ваша?

На другой сторонѣ двора есть хижа, или домъ, хлѣвъ, пелевня и шопа. Въ домѣ живетъ наше семейство (фамилія). Въ хлѣвѣ стоятъ скоты. На пелевнѣ молотятъ пшеницу, ячмень, жито и овесъ. Подъ шопой держится плугъ, борона, телѣга, возъ, сани, ярмо и проч.

Въ заднёй части двора стоятъ стоги, или обороги съ зерномъ, сѣномъ и соломою.

Такій ли вашъ дворъ?

Что есть на вашёмъ дворѣ?

29.

Совѣстный Стефанъ.

Стёфанъ ишёлъ дорогою и нашёлъ красный ножикъ. Обрадовался, когда видѣлъ, что у ножика красныя черенка. А найбольше когда примѣтилъ въ нёмъ трое острятъ.

— Посмотрю, ци острый — сказалъ. Скочилъ въ хащу и вырѣзалъ себѣ долгій прутъ.

Вернувшись, замѣтилъ человѣка, который будь то бы чтось искалъ. Приступилъ до него, поклонился и вопрошаетъ: „Чего вы искаете?“ — Стратилъ я сынку ножикъ съ черенками, — отвѣчалъ человѣкъ. На сіи слова посягъ Стефанъ въ кешеню (карманъ), и отдалъ ножикъ чёловѣку.

Боже благослови такую добрую дѣтину, якъ ты, говорилъ чёловѣкъ. — За сіе доброе и красное дѣло отецъ Стефана похвалилъ и купилъ ему еще красшій ножикъ.

Кто право такъ дѣлаетъ,
Добру совѣсть имѣетъ;
Будетъ отъ людей любленъ,
Отъ Бога благословенъ.

30.

Рано (утро.)

Небо надъ нами уже червенѣется. Неодолга изыйдетъ солнце. Мало помалу и тма разыйдется и настанетъ день. Голосъ звона воззываетъ спящихъ, чтобъ вставали къ утреннёй молитвѣ.

Домашніи скоты уже давно повставали. Даютъ знати, что голодны. Ластовочка подъ крышею чирикаетъ. Пчёлы жужжатъ. Любили бы ити на цвѣтущій лугъ, собирати медъ.

И люди вставаютъ. Кончатъ утренню молитву. Послѣ, каждый свое дѣло начинаетъ. Земледѣлецъ спѣшитъ на ниву. Пастухъ гонитъ скоты на поле. Ремеселникъ берется за свое ремесло.

Добрый ученикъ неожидаетъ, чтобъ его сбужали, скоро и весело встанетъ изъ постели, омыется, облечется и причешетъ волося. Потомъ помолится и желаетъ родителямъ „добраго утра.“ Задачу повторитъ и завтракуетъ т. е. фрыштикуетъ. Возьметъ учебныя средства и такъ идетъ въ школу.

31.

По саду — садочку.

По саду — садочку
Тельгу тягаю,
И пескомъ дорожку
Жёлтытъ посыпаю.

Якъ съ дорожкой кончу,
Пакъ нарву цвѣточокъ,
Пестрыхъ, разноцвѣтныхъ,
Навію вѣночокъ.

Я возьму вѣночки
И пойду къ сестрицѣ,
Къ маленькой Аннушкѣ:
Спитъ еще въ колыскѣ.

Тихенько къ колыскѣ
Прикрадусь съ цвѣтами,
Обвѣшу колыску
Пестрыми вѣнками.

Коли пробудится,
Протягнетъ рученьки,
Та и засмѣется,
Заблестятъ оченьки.

32.

Іосифъ.

Въ святой книгѣ стоитъ написанно о Іосифѣ. Іосифъ былъ мудрый воеводный и послушный сынъ. Прото отецъ его даже любилъ. Братья ненавидѣли Іосифа, что онъ былъ любимцемъ отца. Изъ зависти постили его въ безводную студню. Зарѣзали

невинное козлятко и въ кровѣ его овмочили платья Іосифа и послали ѿцꙋ. Говорили, что Іосифа дикій звѣрь раздеръ. Жестокосердніи братья вытягли Іосифа изъ стꙋдни и продали ёго чꙋжимъ кꙋпцамъ. Кꙋпцы отнесли Іосифа въ далекій чꙋжій край. Тамъ опятъ продали его великомꙋ господинꙋ (панꙋ.)

Іосифъ и тꙋтъ остался боговойнымъ и честнымъ. И Господь Богъ за тое вознесъ его на высокꙋю степень. Онъ сталсѧ еднимъ изъ найвольшихъ пановъ.

Разъ несподѣйно, въ великой нꙋждѣ, пришли къ Іосифꙋ братья его. Добросердечный Іосифъ не вымстилсѧ имъ, но поединомꙋ съ радостію овнималъ и цѣловалъ ихъ. Отъ веселости даже слезы изливалъ. Старенькаго ѿтца и жестокосердечныхъ братьевъ своихъ къ себѣ позвалъ, и въ великой довротѣ держалъ ихъ оу себе, даже до смерти.

33.

Дѣдо и камень.

Ишёлъ дѣдо черезъ дорогу,
Тай збилъ себѣ у камень ногу;
На что сія бѣда — кажетъ
Тутъ середъ дороги лежитъ
И кальчитъ людёмъ ноги!

Разъ лишь изъ сосѣдней хаты
Выбѣгъ песъ чёрный кудлатый
И за дѣдомъ! — А дѣдо вскрикъ,
Хапъ за камень! — И песъ утѣкъ.

34.

Оленка.

Оленка была мудрая, и любопытная дѣвочка. Всё хотѣла знати. Вопросами особенно матери своей докучала. — „Прочто кипитъ вода?“ — „Прочто есть на окнѣ роса?“ — „Откуду падаетъ снѣгъ?“ — „Отъ куду есть вода?“ — Правда, о чёмъ она слышала говорити, тое и незабыла.

Разъ вечерными смерками, когда солнце заходило, Оленка звѣдалася матери: „Мамко, куда идетъ теперь солнце?“ — Спати идетъ теперь солнце, — отвѣчала мати.

Не много послѣ захода солнца, начали жабы квакати. Оленка тогды опятъ вопрошала: „Мамко, ци такъ, что солнце уже спитъ, ибо уже харчитъ?“

35.

Пословицы.

Рука руку мыетъ, обѣ бѣлы будутъ. — *Скорше доженешь неправду, якъ хромаго пса.* —

То не забудь: кедь дадутъ бери, кедь бьютъ, утькай! У добраго проси, а не у богатаго. — Фунтами мѣряютъ солонину, а не устами. — Хвальба сорочки немаетъ. — Цытъ! что бы ты больше слышалъ. — Чёловѣкъ предполагаетъ, а Богъ располагаетъ. — Щирый разъ платитъ, а скупый дваразъ. — Ѣшь до сыта, работай до поту. — Якъ мы людямъ, такъ люди намъ.

36.

Что сіе?

Есть то кругленькій млинецъ,
Полно въ немъ колесецъ.
Чтось въ немъ шепчетъ: тикъ, такъ, тикъ,
Якъ въ серденьку: тикъ, такъ, тикъ.
Хотя колесъ маетъ много,
Но не змелетъ онъ ничёго.

37.

Кто?

— шіетъ? — робитъ? — коситъ? — поетъ? — лѣчитъ? — служитъ? — пишетъ? — варитъ? — тчетъ? — воюетъ? — милуетъ? — оретъ?

Что?

— плаваетъ? — лѣтаетъ? — пасетъ? — течетъ? — вѣетъ? — бѣжитъ? — ржетъ? — квакаетъ? — свѣтитъ? — падаетъ? — реветъ? — рычитъ?

Отвѣтуй на письмѣ!

38.

Что дѣлаютъ?

Купцы—. Мыловары—. Колесари—. Чоботари—. Охотники—. Стекляри—. Плотники—. Учители—. Ученики—. Духовники—. Инженири—. Адвокаты—. Торговцы—. Земледѣльцы—. Земледѣльчихи—. Птицы—. Соловеи—. Рыбы—. Жабы—. Пѣтухи—. Дожди—. Снѣги—. Воды—. Вѣтры—. Звоны—. Звѣзды—.

Отвѣтуйте на письмѣ!

39.

Георгій.

По одной бурной ночи Георгій съ своимъ отцемъ пошёлъ на поле. Хотѣли осмотрѣти, якую шкоду нанесла бурья на нивѣ.

— Смотри отецъ мой — говорилъ Георгій — тутъ лежитъ на землѣ громомъ пораженный крѣпкій (сильный=моцный) дубъ! — А тамъ, — видишь-ли, — надъ берегомъ потока, тоненька, слаба лоза просто стоитъ! — Я мыслилъ, что бурья вывернетъ слабую лозу, а не сильнаго дуба!

— Сынъ мой — сказалъ отецъ, — сильный дубъ, пышный. Онъ нехотѣлъ уклонитися предъ бурею, принужденъ былъ ламатися. Лоза смиренно поклонилася и, — видишь-ли? — она осталася невредимою.

Господь возвышаетъ смиренныхъ и кроткихъ, а пышныхъ и гордыхъ унижаетъ.

40.

Пѣснь.

По садочку ходила,
Фіялочки смотрила.
Якъ смотрила, та и говорила:
Не есть тутъ тыхъ, котры я садила.
При поточку яворъ зелененькій,
Подъ нимъ ростетъ цвѣтокъ червененькій:
Тотъ я буду себѣ годовати,
Съ тымъ я буду вѣнокъ украшати.

41.

Отечество.

Земля, на которой мы родилися, называется *родная земля.* Тутъ жили и умирали наши отцы, дѣды и прадѣды. Они намъ передали ту землю, якъ отчизну, прото и называется *отечествомъ.*

И мы тутъ живемъ и тутъ хочемъ умерти. Милый нашъ край, прото и называется отечествомъ, ибо она родная земля отцевъ нашихъ.

Кому же не мила земля его отцевъ? Та земля на которой отцы его, дѣды и прадѣды жили, веселилися, да и тужили. — Кто бы не любилъ милую землю, которую отцы наши оставили для насъ? — Такъ и мы должны хоронити родную землю нашу и оставити потомкамъ нашимъ, чтобы и наши потомки имѣли где жити, радоватися и веселитися. Часомъ и поплакати, коли лиха бѣда надоѣла, — да и повеселитися.

Отечество наше, земля отцевъ нашихъ называется *Мадярскій край, Угорщина, или Мадяр-орсагъ.*

Дѣточки! Любимъ родную землю, милое отечество наше!

42.

Былъ у бабоньки маленькій козликъ.

Былъ у бабоньки маленькій козликъ,
Бабонька козлика дуже любила,

Бабонька козлика травой кормила.
Задумалъ козликъ по лѣсь гуляти.
Напали на козлика дикіи волки
Оставили бабоньки рожки и ножки.

43.

Отвѣтуйте на письмѣ!

Якій?

Мѣлъ—. Снѣгъ—. Домъ—. Сыръ—. Ледъ—. Топоръ—. Ножикъ—. Дубъ—. Потолокъ (повала)—. Лѣсъ—. Полъ (падиментъ)—. Заяцъ—. Голубь—. Колодязь—. Цвѣтокъ—-

Яка?

Вода—. Овца—. Солонина.— Капуста—. Соль—. Гора—. Свѣчка—. Корова—. Собака—. Турня—. Загорода—. Кавка—. Сирота—. Тинта—. Игла—. Куля—. Губа—.

Якое?

Дерево—. Жито—. Ягня—. Дѣтя—. Масло—. Небо—. Молоко—. Солнце—. Перо—. Рыбятко—. Олово—. Сребро—. Золото—. Стекло—. Козля—.

Что?

— червеное. — бѣлое. — зеленое. — синье. — голубе. — жёлте. — пестре. — смугле. — сѣре. — цѣлиндровате. — горбате. — четыреугольное. — плоске. — высоке. — низке. — широке. — долге. — коротке. — пространне. — узке. — горизонтальне. — лежаще. — водоточне. — кругле. — мягке. — легке. — округле. — яйцеобразне. — овальне. — темне. — глубоке. — быстре. — повольне. — плытке. — зимне. — тепле. — остре. — кончисте. — ловке. — тяжке. — ясне. — чёрне. — просте. — криве. — вкусне. — горьке. — солодке. — квасне. — терпке. — солене. — масне. — жидке (рѣдке). — постне. — густе. — брытке. — красне. — стояще. — вѣсяще. — гладке.

44.

Якое доброе дѣтя!

Юлія радо внимаетъ, если ей говорятъ о Бозѣ. Любитъ ити въ церковь. Тамъ молится Богу. Юлія не дѣлаетъ никому зла. Жалѣетъ и даруетъ убогимъ, ибо тое любитъ Богъ. *Юлія добра дѣвочка.*

Ольга неодѣйно невыходитъ изъ хижы. Не творитъ такое, чтобы ю стыдило предъ людьми.

Если слышитъ безчестныя слова отъ подлыхъ дѣтей, покраснѣетъ и застыдится. *Она стыдлива.*

Николай наданную работу радостно кончитъ. Слѣдуетъ примѣру честныхъ людей. Наданную задачу прилѣжно совершаетъ. Словамъ учителя внимаетъ. *Николай послушный и прильжный мальчикъ.*

Юлій умный хлопецъ. Онъ признаетъ, что родители дѣлаютъ ёму много добра. Доброту ихъ любилъ бы имъ даколи наградити. *Юлій благодарный.*

Доброе, стыдливое, послушное, прилѣжное и благодарное дѣтя каждый любитъ. Любитъ отецъ и мати и другіи люде. Такое дѣтя любитъ и Богъ и даруетъ ему блаженный долгій животъ, а по смерти царство небесное.

45.

Сорока кашу варила.

Сорока, сорока
Кашу варила,
На порогъ скакала,
Гостей созывала,
Гости на дворъ,
Каша на столъ.
Едному дала,
Другому дала,

Третьёму дала,
Четвертому не достала.
А ты спалъ,
Крупы дралъ,
Воду не носилъ
Дрова не кололъ
И въ пецъ не топилъ
Кашу не варилъ?
Ш... ш... ш... полетѣли,
На дерево сѣли,
Тамъ и кашу съѣли.

46.

Якое подлое дѣтя?

Которое дѣтя своихъ родителей нечестуетъ и неслушаетъ, зовется *непослушнымъ и неблагодарнымъ.* Наложенную работу не окончаетъ, но раднѣе идетъ бавитися. Такое неблагодарное дѣтя Богъ даколи тяжко накажетъ.

Есть въ селѣ единъ хлопецъ, который отъ спанья поздно вставаетъ. Любитъ долго спати. Робити не любитъ. Въ школѣ не внимаетъ. Такое дѣтя *лѣниво.*

Знаю едну дѣвочку, которая ни отцу, ни матери, ни учителю не повинуется. Такое дѣтя незнаетъ чести. Оно *невѣжливо, неумно, глупо.*

Тутъ въ школѣ есть едно дѣтя, которое товаришей своихъ псуетъ, проклинаетъ, бьетъ и прозываетъ. Съ другами своими честно вестися незнаетъ. Оно *грубо и свадливо.*

Стыдъ для насъ, что и между нами найдутся дѣти, которіи правду не говорятъ. Между сошкольниками моими познаю еднаго подлаго хлопца, который непрестанно *лжетъ* т. е. цыганитъ. Выдуманное дѣло такъ представляетъ, якъ бы то правда была. Свои дурныя дѣла обычайно другимъ приписуетъ. Своей вины признатися нехочетъ. Такое цыганское дѣтя называется *лживымъ.*

Неблагодарныхъ, неукихъ, грубыхъ и лживыхъ дѣтей не любитъ ни отецъ, ни мати, ни учитель. На такія дѣти мерзко и гнустно позираетъ каждый. И Господь Богъ подлыхъ дѣтей строго караетъ.

47.

Утренняя молитва.

Спокойно спавъ ужъ вставаю,
Часъ утренный поздравляю;
По милости Створителя
Опять нагрѣта вся земля.

Птицъ пѣніе Творца хвалитъ
И человѣкъ славословитъ,
Великого Создателя,
Всего свѣта Держителя.

48.

Молитва.

Боже мой! Твое има призываю. Тебѣ посвящаю первый плодъ трѫда моего. Коли изъ твоей милости позналъ всѣ бѫквы и навчился ихъ складовати въ едно. Поскладаю первыа сіи слова въ единѫ молитвѫ, чтобъ и ја могъ величати има Твое

Великій то даръ твой, что человѣкъ бѫквами годенъ списати слова и мысли свои, ја бѫдѫ оусиловатиса и на далей въ твоей наукѣ. Бѫдь мнѣ помоцникомъ!

Благослови милыхъ родителей моихъ за то, что мене посылаютъ въ школѫ! Благослови добраго оучителя за великій его трѫдъ! Благослови отечество наше, нашъ любимый край! Благослови дѫховнаго отца! Благослови родинѫ мою! Благослови всѣхъ представленныхъ и сошкольниковъ моихъ! Благослови всѣхъ людей! Аминь.

49.

Вечерняя молитва.

Я сонливъ ужъ хочу спати,
Хочу мирно почивати;

Затворяю мои очи,
Боже храни мя въ ночи!

Дай покою всѣмъ людямъ,
Братьямъ и родителямъ,
Но и внѣ дома сего
Всѣхъ храни отъ зла всего!

Моли́твы.

Во и҆́мѧ Ѻтца, и҆ Сы́на, и Свѧта́го Дꙋха, аминь.

Ѻтче на́шъ, и҆́же є҆сѝ на небесѣ́хъ.

Да̀ свѧти́тсѧ и҆́мѧ твоѐ.

Да̀ прі́йдетъ ца́рствіе твоѐ.

Да̀ бꙋ́детъ во́лѧ твоѧ̀, ꙗко на небеси̑ и на землѝ.

Хлѣ́бъ на́шъ насꙋ́щный да́ждь на́мъ дне́сь.

И оста́ви на́мъ до́лги на́ша, ꙗкоже и҆ мы оставлѧ́емъ должникѡ́мъ на́шимъ.

И не введѝ на́съ во и҆скꙋше́ніе.

Но и҆зба́ви на́съ ѿ лꙋка́ваго.

Богоро́дице Дѣ́во ра́дꙋйсѧ благода́тнаѧ Марі́е Го́сподь съ тобо́ю: благословенна ты въ жена́хъ, и҆ благослове́нъ пло́дъ чре́ва твоегѡ̀, ꙗко є҆сѝ поро́дила Христа̀ Спа́са и҆ и҆збави́телѧ дꙋ́шамъ на́шимъ.

Пр҆́дъ ѹ҆че́ніемъ.

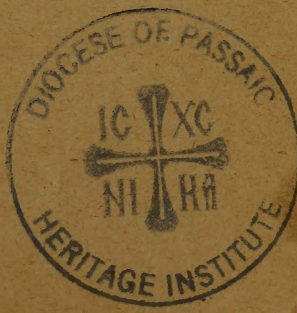
Царю небе́сный Оутѣ́шителю, Дꙋше и҆́стины, и҆́же ве́здѣ сы́й, и҆ всѧ̀ и҆сполнѧѧ́й; сокрови́ще благи́хъ и҆ жи́зни пода́телю; прі́йди и҆ всели́сѧ въ ны, и҆ очи́сти ны ѿ всѧ́кіѧ скве́рны, и҆ спасѝ бла́же дꙋши нашѧ̀.

По ѹ҆че́нію.

Досто́йно є҆́сть ꙗ҆́ко воистинꙋ блажи́ти тѧ̀ Богоро́дицꙋ, присноблаже́ннꙋю, и҆ пренепоро́чнꙋю, и҆ Ма́терь Бо́га на́шего.

Честнѣ́шꙋю Херꙋвимъ, и҆ сла́внѣйшꙋю, безъ сравне́нїѧ Серафимъ, безъ истлѣ́нїѧ Бо́га Сло́ва ро́ждшꙋю, сꙋ́щꙋю Богоро́дицꙋ тѧ̀ велича́емъ.

Бꙋ́ди и҆́мѧ Госпо́дне благослове́нно ѿ ны́нѣ і҆ до вѣ́ка.


DIOCESE OF PASSAIC
IC XC
NI KA
HERITAGE INSTITUTE

КНИГОПЕЧАТНОЕ АКЦІОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО УНІО ВЪ УНГВАРѢ

издало слѣдующѣ учебники и молитвенники для греко-кат. школъ:

	Цѣна.
Д-ръ Александръ Микита: Малый Катихизмъ для II—IV. классовъ народныхъ школъ (по русски и по мадьярски)	24 фил.
Д-ръ Александръ Микита: Средній Катихизмъ для V—VI. классовъ народныхъ школъ (по русски и по мадьярски)	42 фил.
Д-ръ Александръ Микита: Великій Катихизмъ, для середнихъ школъ и для подрослыхъ (по русски и по мадьярски)	80 фил.
Д-ръ Микита—Мустяновичъ: Литургика (по русски)	40 фил.
Авг. Волошинъ: Мала Библія (по мадьярски и по русски) . .	44 фил.
Авг. Волошинъ: Азбука (руська)	40 фил.
Авг. Волошинъ: Мадьярскій Букварь	40 фил.
Авг. Волошинъ: Читанка (руська)	60 фил.
Авг. Волошинъ: Мадьярска Читанка	60 фил.
Авг. Волошинъ: Метод. Грамматика (руська)	20 фил.
Авг. Волошинъ: Практична Малоруська Грамматика (по мадь.)	2 кор.
Авг. Волошинъ: Книжка для рахованья (Számtan) I—II. кл. . .	40 фил.
Ангелъ Господень. (Молитвенникъ для дѣтей по русски, и по мадьярски)	30 фил.
О. Андр. Карцубъ: Хлѣбъ Душевный. (Молитвенникъ для молодежи) . . . . . 1 кор.	20 фил.
О. Петръ Гебей—Іосифъ Малиничъ: Великій Зборникъ въ полукож. перепл. 6 кор., въ кож. съ червенымъ обрѣзомъ 8 кор., съ золотымъ обрѣзомъ	10 кор.
Подробный учебный планъ для народныхъ школъ, съ методичными указаніями (по мадьярски)	2 кор.
Книжочка свидѣтельства (Értesitő könyvecske) для учениковъ греко кат. школъ	12 фил.
Протоколы для принятія учениковъ (на 320 уч.)	2 кор.
Протоколы для записанія преподаваній (Haladási napló)	2 кор.
Протоколы для записанія посѣтившихъ школу (Látogatási napló)	2 кор.
Протоколы для записанія успѣха учениковъ отъ	2 до 5 кор.

Молитвенники, катихизмы и библіи одобрены епархіальною властью, учебники же и протоколы министерствомъ народопросвѣщенія.